



Issue: June 2015



† From the Bishop's Throne

Summer Hours Beginning on Pentecost Sunday, May 31, the Divine Liturgy will start at 10 A.M. During the months of June, July and August, Sunday and weekday Liturgies will begin at 10 am.

Oret e Veres- Duke filluar te dielen e Pentikostisë, me 31 maj, Liturgjia Hyjnore do te filloje ne oren 10 A.M. dhe ky orar do te vazhdoje per muajt Qershor, Korrik dhe Gusht.

Pastoral Visitations- His Grace Bishop Ilia is prepared to visit the faithful who are in hospital, nursing care facility or homebound and to administer Holy Communion. He is available to make home visits to meet parishioners and help build community. Contact him at the priest's office 773-889-6799 or by cell at 775-848-6369.

Vizite Baritor- Hiresia e Tij, Bishop Ilia është i gatshëm të vizitojë besimtarët që ndodhen të sëmurë në spital, në azil apo në shtëpi të tyre. Ai do të sjellë Kungatën e Shenjtë me vehte. Gjithashtu ai është i predispozuar të kryejë vizitat në shtëpi të enoritëve me qellim që të forcojë akoma më shumë komunitetin tonë. Kontaktoni Episkopin në telefonin e zyrës 773-889-6799 ose në celularin 775-848-6369.

Mësim fetar: Si t'i afrohem Kungimit të Shenjtë

Etiketë Kishtare Gjithmonë është etiketë e duhur të respektohet ora e caktuar për çdo rast si për një darkë zyrtare ose një takim me një profesionalist, për një eveniment sporti, mesimi apo muzikore, një vizitë familjare apo miqësore. Gjithashtu është shumë e rëndësishme edhe ora e nisjes të shërbimëve kishtare sidomos ajo e Liturgjisë Hynore që fillon në orën 10:30 am çdo të Dielë në Kishën e Shën Kollit. Duke respektuar kohën tregohet respect dhe dashuri ndaj Perëndisë dhe pranohet ftesa e Tij e shenjtë për tu lidhur me Atë me adhurim. Çdo sekondë ashtu si çdo fjalë na sjell akoma më pranë me Perëndinë. Mos e humbni këtë rast.

† Does This Apply? There is the story of a pastor who got up one Sunday and announced to his congregation: "I have good news and bad news. The good news is, we have enough money to pay for our building repair project. The bad news is, it's still out there in your pockets." CHURCH BUILDING PROJECT St. John Chrysostom writes in a final prayer of the Divine Liturgy, "Sanctify those who love the beauty of Your House." This request is made since "... every good and perfect gift is from above coming from You, the Father of lights." Think about it! We are blessed and made holy when we take care of the Church. Our love for God is so great that it includes the beatification, preservation and maintenance of the Church building. The prayer also reminds us that every good gift comes from God, this includes the money we earn and acquire which we do so because God blesses us in good health, favorable work conditions and freedom to prosper. Because of all these things let us not hesitate to contribute time and again to the Church Building Project. The Parish goal is \$50,000. Donate today!

† Fanari Camp One of the most impressive experiences of children growing up is a week at summer camp offered by the Church. Thousands of children from Orthodox Christian Parishes across the country attest to the benefits, learning experiences, spiritual growth, social contacts, liturgical encounters and fun they received at summer camp. Fanari Camp of the Greek Orthodox Metropolis of Chicago is open to children of St. Nicholas Church. The 2015 Summer Sessions are as follows:

Session 1	June 15-21	
6 th to 11 th grades		
Session 2	June	22-28
10 th and 11 th grades only		
Session 3	July 6-12	
6 th to 11 th grades		
Session 4	July 13-19	
6 th to 11 th grades		

Registration per child \$475, online www.fanari.org Information Youth Office 312-337-4130. **PARENTS** Give this excellent opportunity to your child(ren) to live in a special environment with other Orthodox children their age and grade level where they will learn and experience religious life in a unique way. The Camp is well supervised, organized and managed by adults-clergy and laity-counsellors and support staff. Go to the website for complete information.

† Public Orthodox Lecture Metropolitan Kallistos (Ecumenical Patriarchate) well known theologian, scholar, author and lecturer will be the featured speaker at Sts. Peter and Paul Greek Orthodox Church, 1400 Wagner Rd. Glenview, on Tuesday, June 23 at 7 pm The public is invited.

+Bishop Ilia



† 2015 Memberships

Please send in or drop off your 2015 dues by March 31; dues for current members are \$125 per one person, \$200 for husband and wife. Please note "2015 dues" on your check.

If you are not yet a member but would like to join our parish, please speak to a member of the Parish Council for information. There is no initiation membership fee any more.

† Member directory

If you need to update or correct your address or phone number for the next membership directory, please let Olga Titos know. We are also collecting email addresses; please send yours to Olga at olga1214@sbcglobal.net.



† St. Nicholas Choir

Kay Giannos and Maria Barbachi, the choir co-directors, invite you to join our church choir. Singing experience or Albanian language skills are not required. What is required is that you enjoy singing for pleasure and would like to enhance the worship experience for yourself as well as for the entire congregation. Alto and bass voices are needed. Please come up to the choir loft and give us a try. Everyone is welcome.

Kay Giannos and Maria Barbachi, co-directors te korrit, ju ftojne te merrni pjese ne kete korr. Anetaret mund te jene te te gjitha moshave, burra (kerkojme zerra burrash ne vecanti), dhe gra. Nuk ka nevojte te dini gjuhen shqipe. Eshte me te vertete nje eksperience shpirtore dhe e virtytshme. Per me shume informacion kontaktoni Maria Barbachi cdo kohe pas Liturgjise Hyjnore te dielave. Ne rast se nuk e njihni, ju mund te pyesni Bishop Ilia, June ose cdo anetar te keshillit te kishes. Gjithashtu mund ta kontaktoni Marian ne adresen e e-mail: mariapaulet@aol.com.



†Life of the Month's Saints and Main Events

Synaxis of All Saints -Commemorated on **June 7**



The Sunday following Pentecost is dedicated to All Saints, both those who are known to us, and those who are known only to God. There have been saints at all times, and they have come from every corner of the earth. They were Apostles, Martyrs, Prophets, Hierarchs, Monastics, and Righteous, yet all were perfected by the same Holy Spirit. The Descent of the Holy Spirit makes it possible for us to rise above our fallen state and to attain sainthood, thereby fulfilling God's directive to "be holy, for I am holy" (Lev. 11:44, 1 Peter 1:16, etc.). Therefore, it is fitting to commemorate All Saints on the first Sunday after Pentecost.

This feast may have originated at an early date, perhaps as a celebration of all martyrs, then it was broadened to include all men and women who had borne witness to Christ by their virtuous lives, even if they did not shed their blood for Him.

St Peter of Damascus, in his "Fourth Stage of Contemplation," mentions five categories of saints: Apostles, Martyrs, Prophets, Hierarchs, and Monastic Saints (PHILOKALIA [in English] Vol. 3, p.131). He is actually quoting from the OCTOECHOS, Tone 2 for Saturday Matins, kathisma after the first stichology. St Nicodemus of the Holy Mountain (July 14) adds the Righteous to St Peter's five categories. The list of St Nicodemus is found in his book THE FOURTEEN EPISTLES OF ST PAUL (Venice, 1819, p. 384) in his discussion of I Corinthians 12:28.

The hymnology for the feast of All Saints also lists six categories: "Rejoice, assembly of the Apostles, Prophets of the Lord, loyal choirs of the Martyrs, divine Hierarchs, Monastic Fathers, and the Righteous...."

Some of the saints are described as Confessors, a category which does not appear in the above lists. Since they are similar in spirit to the martyrs, they are regarded as belonging to the category of Martyrs. They were not put to death as the Martyrs were, but they boldly confessed Christ and came close to being executed for their faith. St Maximus the Confessor (January 21) is such a saint.

The order of these six types of saints seems to be based on their importance to the Church. The Apostles are listed first, because they were the first to spread the Gospel throughout the world.

The Martyrs come next because of their example of courage in professing their faith before the enemies and persecutors of the Church, which encouraged other Christians to remain faithful to Christ even unto death. Although they come first chronologically, the Prophets are listed after the Apostles and Martyrs. This is because the Old Testament Prophets saw only the shadows of things to come, whereas the Apostles and Martyrs experienced them firsthand. The New Testament also takes precedence over the Old Testament.

The holy Hierarchs comprise the fourth category. They are the leaders of their flocks, teaching them by their word and their example.

The Monastic Saints are those who withdrew from this world to live in monasteries, or in seclusion. They did not do this out of hatred for the world, but in order to devote themselves to unceasing prayer, and to do battle against the power of the demons. Although some people erroneously believe that monks and nuns are useless and unproductive, St John Climacus had a high regard for them: "Angels are a light for monks, and the monastic life is a light for all men" (LADDER, Step 26:31).

The last category, the Righteous, are those who attained holiness of life while living "in the world." Examples include Abraham and his wife Sarah, Job, Sts Joachim and Anna, St Joseph the Betrothed, St Juliana of Lazarevo, and others.

The feast of All Saints achieved great prominence in the ninth century, in the reign of the Byzantine Emperor Leo VI the Wise (886-911). His wife, the Holy Empress Theophano (December 16) lived in the world, but was not attached to worldly things. She was a great benefactor to the poor, and was generous to the monasteries. She was a true mother to her subjects, caring for widows and orphans, and consoling the sorrowful.

Even before the death of StTheophano in 893 or 894, her husband started to build a church, intending to dedicate it to Theophano, but she forbade him to do so. It was this emperor who decreed that the Sunday after Pentecost be dedicated to All Saints. Believing that his wife was one of the righteous, he knew that she would also be honored whenever the Feast of All Saints was celebrated.

Mendime mbi lutjen

Që Krishti të vijë tek ne, duhet që zemra të jetë e pastër

Hiri hyjnor na mëson detyrën tonë. Ky hir nuk vjen veçse po ta tërheqim me dashurinë tonë dhe dëshirën për të. Hiri i Zotit sjelle dhe dashuri hyjnore dhe kjo na mjafton për t'u lutur. Krishti do të vijë e do të qëndrojë në shpirt mjafton të gjejmë disa gjëra të vogla që atij i pëlqejnë si vullneti i mirë, përlësia e dashuria. Pa këto nuk mund të themi: "Zot, Jisu Krisht, mëshiomë." Në këto kushte shpirti komunikon me Perëndinë, i dëgjon zërin, merr fjalën e Tij, merr fuqi, hir hyjnor dhe transformohet. Shpirti kthehet drejt Perëndisë me butësi dhe arrin në pendim. Që Krishti të vijë tek ne kur e thërrasim nëpërmjet lutjes, duhet që zemra të jetë e pastër, të mos ketë asnjë pengesë, të jetë e çliruar nga çdo urrejtje, egoizëm, ligësi. Duhet ta duam e të na dojë. Nëse ndërgjegjja na dënon nëndonjë gjë, ka një sekret për të dalë nga kjo. Ky sekret është të kërkojmë të falur ose të flasim me atin shpirtëror. Por kjo kërkon përlësi. Nëse je i qetë, ke ndërgjegje të pastër e kryen vepra të mira, ti hyn kështu në lutje qetësisht, pa e kuptuar. Më pas pret thjesht, me durim, që hiri të vijë. Çdo gjë që të ndodhë, qortoni veten tuaj. E rëndësishme është të luteni me frymë të përlur e jo të justifikoni veten. Dëgjoni shpifje për veten? Lutuni! Lutuni, pasi "shushuritjet e murmuritjet nuk i shpëtojnë" (Fjalët e Urta 1.10). Murmuritja më e vogël kundër të afërmit ndikon në shpirt e kështu nuk mund të luteni. Kur Shpirti i Shenjtë e gjen shpirtin në një dispozitë të tillë nuk mund t'i afrohet

T'i kërkojmë Zotit që vullnetii Tij të përmbushet në jetët tona

Lutjet tona nuk plotësohen, sepse nuk jemi të denjë. Duhet të jesh i denjë që të mund të lutesh. Nuk jemi të denjë, sepse nuk e duam të afërmin si veten. Fillimisht, shko pajtohu me vëllain, që të të falë, dhe atëherë do të bëhesh i denjë. Nëse nuk je i denjë, nuk mund të bëshasgjë. Kur të kesh rregulluar gjithçka dhe do të jesh gati, shko dhe paraqit blatën tënde. Bëhen të denjë ata që dëshirojnë dhe luftojnë t'i përkasin Krishtit, ata që jepen tërësisht pas vullnetit të Perëndisë. Të mos kesh asnjë vullnet, kjo ka një vlerë të madhe, gjithçka qëndron në këtë. Kjo realizohet me dashuri për Krishtin dhe duke zbatuar porositë e Tij. Lufta është e nevojshme. Na

duhettë luftojmë kundër fuqive të errësirës. Kjo kërkon lot, pendim, lutje, lëshim, besim te Krishti dhe jo pak besim. Vetëm Krishti mund të na nxjerrë nga humnera e braktisjes. Jepni një gotë ujë kur nuk keni para. Sa më shumë të shenjtërohemi, aq më shumë do t'u dëgjohen lutjet. Të mos i kërkojmë Zotit të na çlirojë nga diçka, nga sëmundjet ose të na zgjidhë këtë apo atë problem, por le t'i kërkojmë mbështetje e fuqi që t'i përballojmë. Perëndia ka gjithashtu sekrete te Tij. Përderisa besojmë në përkujdesjen e Tij të mirë, përderisa besojmë se Ai njuh gjithçka në jetën tonë, e që do të mirën për ne, përse të mos i kemi besim? Le të lutemi butësisht, gjithmonë, pa pasion e pa e sfocuar veten. Ashtu siç thotë edhe apostull Pavli: "Nuk ka asnjë kri-jesë që të jetë e fshehur para Perëndisë, por të gjitha janë të zhveshura dhe të zbuluara në sytë e atij, të cilit do t'i japim llogari" (Heb.4.13).

Sa për ne, të mos insistojmë, pasi kjo mund të na bëjë më shumë keq se mirë. Të mos vrapojmë për të marrë atë që ne duam, por le ta besojmë të gjithë këtë në duart e Perëndisë. Sa më shumë e lakmojmë diçka, më shumë na largohet. Si rrjedhim na duhet durim, besim dhe kthjelltësi. Edhe nëse e harrojmë ne kërkesën tonë, Zoti nuk e harron asnjë herë. Nëse është për të mirën tonë, Ai do na i japë në momentin e duhur. Në lutje le të kërkojmë vetëm shpëtimin e shpirtit. A nuk tha Zoti: "Kërkoni së parimbreterinë e Zotit... e gjithçka dot'ju jepet"?

Duhet të shkojmë vetë tek Perëndia me thjeshtësi dhe pastërti zemre

Kur kemi me Krishtin një lidhje besimi absolut, jemi të lumtur e të gëzuar. Kemi gëzimin e parajsës. Dhe së bashku me apostull Pavlin thërresim: "Për mua të jetuarit është Krishti, dhe vdekja është fitim" (Fil.1,21) "Dhe nëse jetoj, nuk jam më unë, por Krishti që jeton tek unë" (Gal.2,20). Le të shkojmë vetëm te Krishti me thjeshtësi dhe pastërti zemre. Çfarë thotë Solomoni i urtë? Thjeshtësia është e nevojshme. Thjeshtësia është përlësi e shenjtë, d.m.th. besim absolut në Krishtin. Le të japim jetën tonë te Krishti. Në jetën shpirtërore luftoni me thjeshtësi, me butësi dhe pa dhunim. Thjeshtësia e butësia janë dy mënyra të shenjta të jetës shpirtërore, por nuk është e mundur t'i mësosh nga jashtë. Duhet që këto të hyjnë fshehtëzi tek ty, me qëllim që shpirti t'i adoptojë për meshire të Perëndisë. Kur dëshiron diçka dhe përpiqesh ta

dhunosh Zotin që të ta japë, këtë gjë nuk e merr. Por do të vijë në ditën kur nuk e pret dhe në orën që nuk e di. Kur e humbni hirin hyjnor, mos bëni asgjë. Vazhdojeni me thjeshtësi betejën tuaj, pa ankth, derisa dashuria dhe dëshira e zjarrtë për Krishtintë rikthehen sërish. Dhe atëherë gjithçka do të shkojë mirë. Hiri do t'ju mbushë e do t'ju gëzojë. Ndiqni shërbesat liturgjike dhe hiri do të vijë mistikisht.

orthchal@orthodoxalbania.org



† Prayer list / Lista e lutjes

Please remember these people in your prayers:
Ju lutemi mos harroni të perfshini edhe këta njerëz në lutjet tuaja:

Fr. Philip, Gregory, Lillian, Richard, Perry, Olga, Eva, Kay, Diane, Annie, Ellen, Debra, Helen, John, Tina, Nick, the men and women serving in the military, and those who have no one to pray for them. If you need to request a prayer for yourself or your beloved ones, please contact Mirela Pajcini @ 630-792-1235



Albanian and Sunday School

Albanian School and Arberia Dancing Group will celebrate the end of the school year with the traditional picnic that will take place on June 6, 2015, at 11:00 A.M., at Madison Meadow Park in Lombard, IL. 60148.

At the picnic we will also distribute a survey that asks for your feedback on the experience you have had this school year on the progress your kids have made. Our goal is to improve these two programs to better service our community. There will also be a copy of this survey on our Church web site that you can download, complete and submit it at church. There will also be a question in this survey that will provide feedback on our community's interest in having a Folk Dancing Group for adults as well.

Per Shkollen Shqipe dhe Grupin Arberia kemi festimin e mbylljes se vitit shkollor me nje piknik qe tashme po kthehet ne nje tradite ne lidhje me fund vitin shkollor.

Pikniku do te zhvillohet me 6 Qershor; ora 11:00 AM, ne Madison Meadow Park, Lombard, IL. 60148.

Me rastin e mbylljes se vitit shkollor, per Shkollen Shqipe dhe Grupin Arberia, ne do te shperndajme nje pyetsor per gjithë prinderit me qellimin e mbledhjes se pershtypjeve te tyre mbi ecurine e femijve te tyre ne Shkollen Shqipe dhe Grupi Arberia. Pyetsori do te shperndahet fillimisht ne ditën e piknikut, me 6 Qershor. Nje kopje per shkarkim do te vendoset ne faqen e Shkolles Shqipe / Grupi Arberia te website te Kishes.

Nje pyetsor do te vendoset online per te pare interesimin e komunitetit per te krijuar nje grup valleje (per vallet popullore) me te rritur.



† SCHEDULE of SERVICES †

June /Qershor 2015

Sunday Divine Liturgy/ Liturgjia Hyjnore 10:00 am

- Monday, June 1-** Monday of the Holy Spirit
Martyr Justin the Philosopher
E shpirtit të Shenjtë
Dëshmor Justin Filozofi
- Sunday, June 7-** 1st reading in Matthew
All Saints
Hieromartyr Theodotos
150 Holy Fathers of the 2nd
Ecumenical
Synod in Constantinople 381 AD
Epistle: Titus 3:8-15
Gospel: Matthew 10:32-33,37-38,
19:27-30
E I e Mateut e të Gjithë
Shenjëve
Hierodëshmo Theodhoti
150 Etërit e Sinodhit të 2të
Ekumenik në
Konstandinopojë në 381
Apostulli: Titi 3:8-15
Ungjilli: Mateu 10:32-33,37-38,
19:27-30
- Monday, June 8-** Beginning of Apostles Fast
Fillon Kreshma e Apostujve

- Thursday, June 11-** Apostles Bartholomew and
Barnabas
Name day of Ecumenical Patriarch
Bartholomew
Apostujt Vartholomeu e Varnava
Ditë emrit të Patrikut Ekumenik
Vartholomeu
- Sunday, June 14-** 2nd reading in Matthew
Prophet Elisha
Epistle: Romans 2:10-16
Gospel: Matthew 4:18-23
E II e Mateut
Profet Eliseu
Apostulli: Romanet 2:10-16
Ungjilli: Mateu 4:18-23
- Sunday, June 21-** 2nd reading in Matthew
Martyr Julian
Epistle: Romans 5:1-10
Gospel: Matthew 6:22-33
Father's Day
E III e Mateut
Deshmor Juliani
Apostulli: Romanet 5:1-10
Ungjilli: Mateu 6:22-33
Dita e Babajt
- Wednesday, June 24-** Nativity of St. John the Baptist
Lindja e Shen Joan Pagezorit
- Sunday, June 28-** 4th reading in Matthew
Relics of the Unmercenaries Cyrus
and John
Epistle: Romans 6:18-23
Gospel: Matthew 8:5-13
E IV e Mateut
Lipsanat e Anargjedlve Kir e Joan
Apostulli: Romanet 6:18-23
Ungjilli: Mateu 8:5-13
- Monday, June 29-** Holy Chief Apostles Peter and Paul
Apostujt Petro e Pavli
- Tuesday, June 30-** Synaxis of the Twelve Apostles
Mbledhja e 12 Apostujve

